

OBER Anzeigenaufnahme
03591/48170

LAUSITZER

KURIER

Samstag, 4. Januar 2025

Nr. 1/36. Jahrgang

52.878 verteilte Exemplare

Lokalausgabe Bautzen



Viele kulturelle Höhepunkte erwarten Besucher im Jahr 2025 auf den Bühnen in den Landkreisen Bautzen und Görlitz. Archivfoto: Tobias Berg

Diese Höhepunkte bietet das Jahr 2025

■ **Kulturell ist das Jahr 2025 vollgepackt mit vielen Höhepunkten. Welche Veranstaltungen man nicht verpassen sollte – ein Überblick.**

Landkreis. Das Duo „Benesch und Parker“ sorgt unter Regie von Erich Furrer am **16. Februar**, 18 Uhr, in der Stadthalle Krone in Bautzen beim Abend „**Die Udo Jürgens Story – sein Leben, seine Liebe, seine Musik**“ für Erinnerungen und Überraschungen. Besucher gehen dabei auf eine musikalische Zeitreise von Evergreens wie „Ich war noch niemals in New York“, „Griechischer Wein“, „Aber bitte mit Sahne“ oder „Mit 66 Jahren“ bis hin zu Hits wie „5 Minuten vor 12“ oder „Mein Ziel“.

Die „**Draufgänger**“ gastieren mit bekannten Titeln wie „Pocahontas“, „Marie“, „Happy Wife – Happy Life“ und „Cordula Grün“ am **1. März**, 19.30 Uhr, im Rödersaal Großröhrsdorf. Die österreichische Coverband aus der Steiermark ist er-

folgreich in den Bereichen Schlager und Volksmusik.

Olaf Schubert präsentiert am **27. März**, 19.30 Uhr, in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau seine Show „Zeit für Rebellen!“.

Rebell war der Comedian freilich schon immer. Niemand schwamm Olaf Schubert mit dem Strom, aber auch nicht dagegen. Ein Schubert schwimmt neben dem Strom auf dem Trockenen, denn dort kann er laufen. Er ist eben vor allem ein sanfter Rebell.

Der Kinderheld **Feuerwehrmann Sam** kehrt am **13. April**, 16 Uhr, mit der neuen Show „Abenteuer auf der Dino-Insel“ auf die Bühne der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau zurück. Feuerwehrmann Sam und seine Freunde Elvis, Jenny sowie Kommandant Staal müssen in Aktion treten, damit das Abenteuer gut ausgeht.

Nik P. gastiert am **19. April**, 19 Uhr, in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau. Der österreichische Schlagersänger

hat die Gabe, scheinbar leichtfüßig zwischen Pop und Schlager zu balancieren sowie die Themen seiner Lieder kitschbefeit und trotzdem romantisch auf den Punkt zu bringen.

Die Mitglieder des Gala-Sinfonie-Orchesters Prag präsentieren bei „**Zauber der Operette**“ am **26. April**, 15.30 Uhr, in der Stadthalle Krone in Bautzen einen Querschnitt aus der Vielzahl von Operetten und Werken großer Komponisten.

Die „**Amigos**“ gehen am **2. Mai**, 16 Uhr, in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau all-in – zusammen mit **Daniela Alfinito**. Höhepunkte eines jeden Live-Auftritts sind die Party-Hitmixe. Karl-Heinz und Bernd Ulrich können sich dabei auf ihre Intuition verlassen.

„**That's Awesome Wrestling**“ bringt am **24. Mai**, 18 Uhr, einige der besten Wrestler und aufstrebende Talente in die Stadthalle Krone Bautzen. Das verspricht packende Kämpfe.

Fortsetzung im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Landkreis
Kreistag verabschiedet Resolution an neue Staatsregierung

Bautzen
Großwelkaer Straße in Kleinwelka soll ausgebaut werden

Landkreis
Freistaat bestätigt 43 Territorien von Wölfen in Sachsen

Über zehn Sportarten beim Kids-Camp in Bautzen

Bautzen. Das fünfte Kids-Camp des Kreissportbunds Bautzen im Jahr 2024 hat jüngst in Bautzen stattgefunden. „Durch eine tolle Unterstützung der Bautzener Vereine hatten 32 Kinder die Möglichkeit, innerhalb von vier Tagen über zehn Sportarten kennenzulernen“, heißt es in einer Mitteilung.

Von Bouldern, Kegeln, Fechten, Boxen, Floorball bis Turnen, Hockey, Basketball, Bogenschießen und Segeln gab es ein umfangreiches und anspruchsvolles Sportartenkarussell. Die jeweiligen Trainingseinheiten wurden von den Übungsleitern der mitwirkenden Vereine geleitet. „Der überwiegende Anteil der Kinder äußerte zum Ende des Camps großes Interesse an einer regelmäßigen sportlichen Freizeitbeschäftigung“, heißt es.



Beim Kids-Camp in Bautzen konnten zahlreiche Kinder verschiedene Sportarten ausprobieren. Das Angebot in den Herbstferien kam gut an. Foto: Kreissportbund Bautzen

Finanzen

Vereine stehen vor Dilemma

Bautzen. Mit einem Hilferuf hat sich der Verein „Willkommen in Bautzen“ an die Redaktion des Oberlausitzer Kuriers gewandt. Da es im Freistaat Sachsen momentan noch keinen Haushalt für das Jahr 2025 gibt, können auch dringend benötigte Fördermittel nicht ausgezahlt werden. Diese würden aber dringend von Vereinen benötigt, um weiter ihren Aufgaben nachgehen zu können.

Beim Verein „Willkommen in Bautzen“ geht es konkret um drei Sprachmittler, die sich eine Vollzeitstelle teilen, erklärt Geschäftsführerin Astrid Riechmann. Die drei Personen sprechen selbst neben Deutsch noch Persisch und Arabisch. Zudem vermitteln sie alle anderen Sprachen, welche zum Beispiel beim Besuch eines Migranten bei einem Arzt oder einer Behörde benötigt werden. „Das kann dann nicht mehr gemacht werden“, erklärt Astrid Riechmann. „Die Behörden etwa müssten dann einen Dolmetscher anfordern.“ Im Jahr 2024 habe man um die 1.120 Übersetzungen begleitet. Der Verein selbst könne das Geld für die Sprachmittler maximal einen Monat im Voraus finanzieren, erklärt die Geschäftsführerin. Planungssicherheit kann es auf diese Weise nicht geben.

So wie „Willkommen in Bautzen“ gehe es vielen Vereinen oder Initiativen im sozialen, kulturellen und bildungspolitischen Bereich, teilt der „tvBunt“, ein Netzwerk für Demokratie und Vielfalt im Landkreis Bautzen, mit: „Mögliche Haushaltskürzungen, verzögerte Förderbescheide von Bundes- und Landesregierung sowie damit einhergehende Planungsunsicherheit bringen zahlreiche Initiativen und Träger der sozialen Arbeit im Landkreis Bautzen an den Rand ihrer Belastbarkeit.“

Eine rasche Lösung ist momentan nicht in Sicht. „In Abstimmung mit dem Finanzmi-

nisterium antworten wir wie folgt“, teilt das zuständige Sozialministerium mit. Nachdem nun eine neue Regierung im Freistaat Sachsen gebildet ist, kann das Verfahren umgehend eingeleitet werden, um einen Doppelhaushalt für 2025 und 2026 aufzustellen. Ziel sei, dass der Haushalt im Landtag möglichst bis zum Sommer 2025 beschlossen werde. „Auf dem Weg dorthin wird die Vorlage eines Regierungsentwurfs bereits bis Ende März angestrebt, auf Grundlage dessen auch die Regelungen zur vorläufigen Haushaltsführung 2025 aktualisiert werden sollen“, heißt es.

Da es bislang keinen Haushaltsentwurf gebe, sei abzuwarten, ob finanzielle Mittel für Sprachmittler im Haushaltsplan veranschlagt werden. Das Sozialministerium werde sich dafür einsetzen, aber: „Eine Zwischenfinanzierung ist leider nicht möglich. Der politischen Entscheidung des Haushaltsgesetzgebers können wir nicht vorgreifen.“

Auch der Landkreis Bautzen könne an dieser Stelle nicht einspringen, erklärt Sprecherin Frances Lein. „Der Haushalt ist zwar im Kreistag beschlossen, jedoch noch nicht durch die Landesdirektion bestätigt“, sagt sie. „Darüber hinaus geht der beschlossene Haushalt ins Defizit. Die Verwaltung muss 3 Millionen Euro einsparen.“ Folglich gebe es keinen Spielraum für Zwischenfinanzierungen.

Jedoch hat Frances Lein auch eine gute Nachricht: Der Zusagebescheid des Landkreises Bautzen, den Sprachmittler-Service weiter zu fördern, sei dem Verein „Willkommen in Bautzen“ bereits zugegangen. „Sobald der Freistaat dem Landkreis ausreichend Fördermittel zur Verfügung stellt, werden diese an den Verein weitergegeben“, erläutert sie. Bis es soweit ist, bleibt das Dilemma für die Vereine mit allen Konsequenzen bestehen. *ksf*

Jahreswechsel

Silvesternacht verlief eher ruhig

Landkreis. Im Bereich der Polizeidirektion Görlitz, zu dem auch der Landkreis Bautzen gehört, sei die Silvesternacht weitestgehend ruhig verlaufen. „Bekanntermaßen verzeichneten die Beamten im Lagezentrum der Polizeidirektion im Zusammenhang mit dem Jahreswechsel einen erheblichen Anstieg des Notrufaufkommens und eine damit verbundene Erhöhung der Einsatzbelastung des Streifendienstes“, heißt es in einer Mitteilung. *red*

Schwerpunktbereiche seien die Innenstädte von Bautzen und Görlitz gewesen. Polizisten fertigten in der Silvesternacht knapp 90 Strafanzeigen und wurden des Weiteren zu etwa 80 Gefahrenabwehrinsätzen gerufen.

Auch die Feuerwehr Bautzen zieht auf Instagram Bilanz: „Der Silvesterdienst der vorhergehenden Schicht ging mit elf Alarmen zu Ende. Es beschränkte sich auf kleinere Brandeinsätze.“ *red*

Kirche

Spirituelles Klangerlebnis

Königswartha. Die spirituelle Klanginstallation „Der gute Hirte“ ist bis zum **2. Februar** in der evangelischen Kirche in Königswartha zu hören, informiert Pfarrer Robert Mahling. Täglich von 9 bis 20 Uhr lädt die Klang- und Lichtinstallation über den 23. Psalm zum Inne-

halten und Hoffnung schöpfen ein. Sie läuft jeweils ungefähr 15 Minuten und beginnt dann nach einer fünfminütigen Zwischenmusik von vorn.

Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen zu dem Projekt sind online zu finden unter www.spirituelle-ki.de. *red*

Weihnachtsgeschenke für Vereine in der Region

Bautzen. Winni, der Glückspilz der PS-Lotterie, traute seinen Augen nicht. So viele tolle Weihnachtswünsche erreichten ihn in kurzer Zeit. Zahlreiche Vereine und gemeinnützige Institutionen aus der Region meldeten sich mit tollen Projektideen. Zum sechsten Mal vergab er gemeinsam mit der Kreissparkasse Bautzen (KSK) „Weihnachtsgeld“. 2024 gab es dafür über 57.000 Euro.

„Dies ist eine großartige Summe, welche wir von Herzen gern für unsere Region bereitstellen“, sagt KSK-Vorstand Dirk Albers. „Der Dank geht an alle, die ein oder mehrere Lose der PS-Lotterie besitzen und somit nicht nur sparen und an der Verlosung teilnehmen, sondern auch Gutes für die Region tun.“

Ein Großteil der auserwählten Vereine kam zur offiziellen Übergabe an den Kornmarkt in Bautzen. Mit dabei war



Ein Großteil der bei der PS-Lotterie auserwählten Vereine kam zur offiziellen Übergabe an den Kornmarkt in Bautzen. Mit dabei war auch Glückspilz Winni mit den Kindern. Foto: KSK

Übergabe an den Kornmarkt in Bautzen. „Es war eine wunderschöne, kurzweilige Veranstaltung in weihnachtlicher Atmosphäre“, sagt Winni, der Glückspilz. „Es ist ein unbeschreibliches Gefühl, in die dankbaren und glücklichen Gesichter der anwesenden Personen zu schauen. Für mich gibt es nichts Schöneres, als den ehrenamtlichen Helfern eine Freude zu bereiten und ihnen für ihr Engagement zu danken.“

Das Geld kommt aus der Lotteriegesellschaft der Ostdeutschen Sparkassen. Ein Monatslos für die PS-Lotterie kostet 5 Euro. Davon werden 4 Euro angespart und am Ende des Jahres ausgezahlt. Insgesamt konnten im Jahr 2024 etwas mehr als 117.000 Euro an gemeinnützige Vereine in der Region verteilt werden, teilt die KSK mit. *red*

GUTSCHEIN

20 % Rabatt auf 1 Artikel Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.*

* gilt nicht auf Aktionsangebote, Zuzahlungen, Rezepturen, im Botendienst & Onlineshop. Keine Doppelrabattierung. Ein Gutschein pro Person.

vom 06.01. – 11.01.2025

Pluspunkt APOTHEKE IM KORNMARKT-CENTER

Soppa & Krampf Apotheken OHG www.pluspunkt-apotheke.de

Maik Doms

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Erbrecht
zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.

Erbrecht · Vertragsrecht · Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 46 43-0
www.ra-doms.de

Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA
Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

Jörg Urban:

Frohes neues Jahr!

AfD

BÜRGERDIALOG
in Hoyerswerda

07.01.25 | 19.00 Uhr

Saal Vis-à-vis
Fischerstraße
02977 Hoyerswerda

Mit **Karsten Hülse** MdB
Steffen Janich MdB
André Wendt MdB

Kommen Sie vorbei!
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Alternative für Deutschland
FRAKTION IM DEUTSCHEN BUNDESTAG

Fahrzeugmarkt

Fahrzeugverkäufe
Ihr Fachhandel für Neu- und Gebrauchtfahrzeuge
Wir suchen und finden Ihr gewünschtes Fahrzeug!

Wir kaufen Ihr Fahrzeug!
Sachsenweit | Service | Abmeldung, Barzahlung und Abholung sofort
Al-Ansari Autohandel

AUTOSCHNÄPPCHENMARKT
BAUTZEN Autos ab 1.000 bis 20.000 €
Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung

Suchen ständig Gebrauchtwagen
Auch Kreditablösung - Sofort Barzahlung!
M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH

24 Stunden für Sie erreichbar!
Unsere Anzeigenannahme im Internet ist 24 Stunden am Tag - sieben Tage in der Woche - für Sie erreichbar.

Stellenmarkt
Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorruheständler: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu.

Wir bieten Nebeneinkommen für rüstige Rentner oder Vorruheständler aus Bautzen: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu.

Fleißige Hände gesucht!
Wir suchen eine Aushilfe (m/w/d) für die Kommissionierung von Zeitungen und Prospekten in Bautzen!

Kleinspediteur
Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen mit Kastenwagen oder Kleinlaster (mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in Bautzen und Umgebung.

Besinnliches

Erstmals Friedenslicht aus Bethlehem in Feuerwache



Bürgermeister Robert Böhmer mit dem Friedenslicht aus Bethlehem, das Ende 2024 erstmals in der Hauptfeuerwache Bautzen angekommen ist. Foto: Stadt

Bautzen. Der Kreisfeuerwehrverband Bautzen hat sich erstmals an der Aktion Friedenslicht aktiv beteiligt. Die Hauptfeuerwache in Bautzen ist Gastgeber bei der Übergabe des Lichts aus Bethlehem gewesen, das am 19. Dezember 2024 den Weg in die Hallen am Gesundbrunnen fand.

und Verständigung aussenden“, so die Stadtverwaltung. Gefeierte wurde eine Andacht von zwei Pastoren der evangelischen Kirche. Bürgermeister Robert Böhmer begrüßte die Aktion im Namen der Stadt, dankte den Initiatoren und sprach zur ökumenischen Andacht.

Musik

Konzerte mit Besonderheiten im Landkreis

Landkreis. Unter dem Titel „Music of One“ findet das 30. Besondere Konzert zur Jahreswende 2025 an verschiedenen Orten in der Region statt. „Das traditionsreiche Konzert zur Jahreswende – seit Langem fester Bestandteil der Kulturlandschaft im sorbischen Siedlungsgebiet und darüber hinaus – feiert sein 30. Jubiläum“.

ke von Bach, Mendelssohn und Auerbach sowie feurig sprühende von Beethoven und Say eingebettet werden. Mitwirkende sind Ayda Demirkan (Violine), Felix Klein (Violine), Waltraud Elviers (Viola), Ramón Jaffé (Violoncello), Heidemarie Wiesner (Klavier) und Gregor Kliem (Moderation).

Die Termine sind am: 5. Januar, 15 Uhr: Sorbisches Museum Bautzen 11. Januar, 16 Uhr: Gasthof „Drei Linden“ Uhyst an der Spree 12. Januar, 16 Uhr: Schloss Hoyerswerda

Tag der offenen Tür

Aktionstage für Kunsthandwerk geplant

Landkreis. Einblicke in Werkstätten oder besondere Unikate und Kleinserien – all das halten alljährlich im Frühjahr die Europäischen Tage des Kunsthandwerks (ETAK) bereit. Diese finden 2025 sachsenweit vom 4. bis 6. April statt.

Handwerkern über die Schulter zu schauen. „Die Aktionstage haben sich zu einer festen Größe im Veranstaltungskalender etabliert und machen die Faszination des Handwerks unmittelbar erlebbar“, sagt Andreas Brzezinski, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Dresden.

reich initiierten Aktionstage ist, die Öffentlichkeit für die Vielfalt von Kunsthandwerk und Design zu begeistern, Erfahrungsaustausch unter Berufskollegen zu fördern und neue Märkte zu erschließen.

Natur

Wandern mit dem „Kleeblatt“

Hochkirch. Für Wanderfreunde finden am 4. und 16. Januar geführte Wanderungen unter dem Titel „Das Oberlausitzer Kleeblatt wandert nach Sornßig“ statt. Treffpunkt ist jeweils 9.30 Uhr am Gasthof Plotzen. Die Wanderstrecke beträgt 14 Kilometer mit diesem Verlauf:

Bildung

Über Hochschule informieren

Bautzen. Am 1. Januar 2025 trat die Duale Hochschule Sachsen (DHSN) offiziell die Rechtsnachfolge der Berufsakademie Sachsen an, die dann gleichberechtigt neben den anderen Hochschulformen im Freistaat steht und Abschlüsse als akademischen Grad vergibt.

Ausstellung

Kaninchen und mehr

Kubschütz. Die Rassekaninchenzüchter des Kreisverbands Bautzen ermitteln ihre Meister. Dies geschieht zur 66. Kreisverbandsschau am 11. und 12. Januar in der Vereinshalle des Geflügelzüchtervereins Bautzen im Ortsteil Kreckwitz der Gemeinde Kubschütz.

Aus dem Finanzausschuss

Mehr Sorbisches in Bautzen

Bautzen. Das Sorbische soll sichtbarer werden in Bautzen – und dieses Vorhaben wird auch von der Stadt unterstützt. So hat der Finanzausschuss jüngst einen finanziellen Beitrag für Beschriftungen in sorbischer Sprache bewilligt.

als 2.400 Euro, die gemeinsam mit dem Innenstadt-Management weitere sechs Geschäfte in zweisprachiger Beschriftung gestaltet haben. Es handelt sich um die Kreisvolkshochschule Bautzen an der Großen Brüdergasse, das Schuhhaus Mutscher an der Karl-Marx-Straße, das Geschäft „Trendeinrichtungen“ an der Kurt-Pchalek-Straße, den Pop-up-Store des Innenstadt-Managements an der Karl-Marx-Straße, das City-Appartement an der Schulstraße und die

Lauengalerie an der Inneren Lauenstraße. Das Fördergeld kommt aus dem Programm „Förderung der Umsetzung der Zweisprachigkeit und der aktiven Pflege der sorbischen Sprache im kommunalen Alltag durch die Kommunen im sorbischen Siedlungsgebiet“ des Sächsischen Staatsministeriums des Innern und wird von der Stadt Bautzen über das Konzept „Sichtbarmachung der sorbischen Sprache im öffentlichen Raum“ ausgeteilt.

Immobilienmarkt
Immobilienangebote
Immobilienangebote
Wohnhäuser
Wohnhäuser
Grundstücke
Großdubrau, Bauplatz zu verkaufen, zentrale Ortslage, voll erschlossen, vermessen, Baurecht auch für Bungalow und I/II+ DG, ca. 900 m².

OBERLAUSITZER KURIER
... gut informiert ins Wochenende!
Familie sucht Eigenheim in Kamenz, Pulsnitz o. Umgebung (bis 15km). Finanzierung gesichert. 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

Fundgrube

Ihr Draht zum OBERLAUSITZER KURIER
Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig!
Geschäftsstelle Bautzen
Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 14.00 – 16.00 Uhr

Verkäufe
Verkaufe 2 EBzimmerstühle mit Armlehnen, grau, drehbar, neuwertig. VHB 750,00 €, ☎ 0 35 81 / 41 39 69.

Verschiedenes
Romantischer ER, 48, 175cm normale Figur, ehrlich, treu, humorvoll, reisefreudig, handwerklich mit vielen Interessen sucht Partnerin (Kinder kein Problem) um die Zukunft gemeinsam zu gestalten. WA 01522/1597394

Kaufgesuche
Su. Motorkettensäge, Holzspalter, Emailleschild, Traktor, Motorrad/Moped ☎ 0 16 23 40 66 27

Kaufgesuche
Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht! Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELES ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/ 8 15 23 51.

Kaufgesuche
1. und 2. WELTKRIEG! Kaufe: Orden, Urkunden, Uniformen, Fahnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos – auch ganze Alben, Militärspielzeug und...und...und... ☎ 03 59 51/3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Kaufgesuche
BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN - BING u.s.w. Eisenbahnen (Bahnhöfe, Waggon + Loks) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Kaufgesuche
Münzen von Privat zu kaufen gesucht! Von „Alt bis DDR“. Gerne auch Nachlässe und Sammlungen. Bitte alles anbieten! ☎ 01 72/7 93 41 75.

Zu verschenken
Feuerholz - alte trockene Dachlatten u. Bauholz zu verschenken. ☎ 01 76/ 50 75 30 08.

Tiermarkt
Suche dringend zuverlässige Hilfe beim Gassi gehen für kleinere Hündin gegen Bezahlung. Absprache d. Zeiten bitte persönlich bei: ☎ 0 35 91/59 31 48.

Er sucht Sie
Er 38, 1,80m, selbstst., sucht ehrl. Frau für gemeinsame Zukunft ☎ 01 72/ 2 47 41 19.

Impressum: OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER
Erstausgabe: 1872
Verleger: Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH
Geschäftsführung: Michael Schöbe, Enrico Berger
Anzeigenleitung: Michael Schöbe
Redaktionsleitung: Enrico Berger
Redaktion: Katja Schläpfer, Uwe Menschner, Tri Scholtz-Knobloch, Steffen Linke
Druck: DDV Druck GmbH
Zustellung: LN-Zustellung & Service UG
Anzeigenschluss: Dienstag, 13.00 Uhr, bei Feiertagen Abweichung möglich

B W M Z E
L O E W E B O H R E R
K U H A T M E N L I
M E I N E B E T O N T
H E R N O T E R E I Z
N P E R N A E S S E
A B B E
E T Lösung
E T E unseres
S T U R letzten
N Rätsels
K I D
B A S E
T U G T A M N
G E S T E R N A R T I G
T E A G L E M
H E R I N G M E C K I
A N A Z E B U E E K
N O R M E N D A I R E

Musik
 2735561_001824

Aus dem Kreistag

Kreisräte senden Resolution an neue Staatsregierung

Der Kreistag des Landkreises Bautzen hat eine Resolution verabschiedet. Was die Kreisräte von der neuen Staatsregierung des Freistaats Sachsen fordern.



Haben für die Fraktionen im Kreistag die Resolution aus dem Landkreis Bautzen unterzeichnet: (v.l.) Thomas Dellling (SPD), Alex Theile (BLG), Kathleen Liebschner (BSW), Roland Dantz (FW), Landrat Udo Witschas (CDU), Heike Lotze (AfD), Mirko Pink (CDU) und Veit Gähler (BOL/FS). Foto: LRA

Landkreis. In der jüngsten Sitzung des Kreistags am 16. Dezember 2024 haben Landrat Udo Witschas (CDU) und die Fraktionsvorsitzenden eine Resolution verabschiedet. Diese wird nun an die neue sächsische Staatsregierung sowie den neuen sächsischen Landtag für die Legislaturperiode 2024 bis 2029 überreicht.

Anlass ist, dass die Landkreise in Sachsen dauerhaft strukturell unterfinanziert sind. So habe man im Jahr 2023 nur dank kurzfristiger Rettungspakete des Freistaats insgesamt eine schwarze Null erzielen können, heißt es darin. 2024 rechnet man mit einem Defizit von rund 300 Millionen Euro. Vor allem die Ausgaben für Sozialleistungen steigen – pro Jahr um etwa 120 Millionen Euro allein für die Landkreise. Hinzu kommen steigende Kosten in anderen Bereichen wie Personal oder ÖPNV. Werde nicht rechtzeitig umgesteuert, sei ab 2025 mit einem jährlichen Defizit in Höhe von 500 Millionen Euro aufwärts zu rechnen.

Auch der Haushalt des Landkreises Bautzen für die Jahre 2025 und 2026, der in der Sitzung am Montag beschlossen wurde, beinhaltet ein Defizit in Höhe von 54 Millionen Euro im Ergebnishaushalt. Nur ein Teil davon sei noch über Rücklagen ausgleichbar. Wie es weitergeht, wenn diese aufgebraucht ist, ist derzeit offen. Man rechnet mittelfristig mit einem jährlichen Defizit von fast 60 Millionen Euro pro Jahr, sollte sich nichts ändern.

Selbst wenn der Landkreis Bautzen alle sogenannten freiwilligen Leistungen wie Sportförderung, Deutsch-Sorbisches Volkstheater oder ÖPNV radikal streichen würde, wäre der Haushalt nicht ausgeglichen, erläuterte Landrat Udo Witschas. Zudem dürfe die unzureichende Finanzierung der Landkrei-

se nicht dazu führen, dass jene Bereiche zerstört würden, welche den Kitt bedeuten, der die Gesellschaft zusammenhalte. Deshalb müsse der Freistaat Sachsen das umsetzen, was der Kompromiss zum Finanzausgleichsgesetz versprochen habe – die dauerhafte und strukturelle Lösung der finanziellen Probleme der sächsischen Landkreise und damit die Wiederherstellung der kommunalen Leistungsfähigkeit ab 2027, heißt es in der Resolution. Daher habe man sich nun zu diesem Appell an die neue sächsische Staatsregierung und den neuen sächsischen Landtag entschieden.

Konkret sieben Forderungen werden von den Kreisräten an die Angesprochenen gerichtet:

1. Der Kreistag appelliert an die neue Staatsregierung und den neuen Landtag, Aufgaben- und Standardabbau sowie De-regulierung und Verwaltungsvereinfachung zur ihrer obersten Handlungsmaxime in der aktuellen Legislaturperiode zu machen.
2. Die Landkreise in Sachsen stehen finanziell am Abgrund. Weitere Aufgabenübertragungen an die Kreisebene müssen daher unterbleiben.
3. Die Landkreise benötigen eine dauerhafte, Finanzausstattung, die ihrem Aufgabenbestand entspricht und Investitionen ermöglicht. Dabei darf sich der Freistaat nicht aus seiner verfassungsrechtlichen Verant-

wortung zur Sicherstellung einer aufgaben-adäquaten finanziellen Ausstattung der Gemeinden, Städte und Landkreise ziehen. Der Bund soll angehalten werden, durch ihn übertragene Aufgaben, gerade im Sozialbereich, ausreichend zu finanzieren. Dennoch liegt die Letztverantwortung beim Land! 4. Wir fordern daher, dass sich der Freistaat strukturell an der Finanzierung der kreislichen Soziallasten beteiligt. 5. Die Vereinfachung des kommunalen Haushaltsrechts und die Ausschöpfung rechtsaufsichtlicher Ermessensspielräume sind notwendig, jedoch kein Ersatz für eine adäquate finanzielle Ausstattung der kommunalen Ebene! 6. Die Grundsätze des kommunalen Finanzausgleichs mit der regelgebundenen Einnahmeverteilung zwischen dem Freistaat und den Kommunen nach dem Gleichmäßigkeitsgrundsatz sowie der hohe Freiheitsgrad der allgemeinen Schlüsselzuweisung sollten beibehalten werden. Die finanzielle Stärkung der Landkreise muss deshalb außerhalb des bewährten Finanzausgleichssystems erfolgen. 7. Die Ausweitung pauschaler Zuweisung bei gleichzeitiger Reduzierung entsprechender Förderprogramme ist dringend erforderlich, um Kommunen mehr Flexibilität bei der Umsetzung lokaler Prioritäten zu er-

möglichen. Die pauschalen Budgetansätze im kommunalen Straßenbau für Unterhaltung, Instandsetzung und Investitionen sind zu verstetigen.

Abschließend betont der Kreistag, was bedeutsam Investitionen in öffentliche Infrastrukturen sind. Nicht nur der Freistaat sollte dazu mit einer dauerhaft hohen Investitionsquote beitragen. Auch die kommunale Ebene müsse wieder in die Lage versetzt werden, Investitionen in die kommunale Infrastruktur verstärkt zu tätigen.

Letztlich unterzeichneten Landrat Udo Witschas sowie die Fraktionsvorsitzenden Heike Lotze (AfD), Mirko Pink (CDU), Roland Dantz (FW), Kathleen Liebschner (BSW), Thomas Dellling (SPD), Alex Theile (BLG) und Veit Gähler (BOL/FS).

Kritik vonseiten der Unterzeichner gab es unter anderem, weil man die Resolution bereits fertig in der Sitzung des Kreistags vorgelegt bekam und darauf inhaltlich keinen Einfluss mehr nehmen konnte, wie Kreisrat Roland Dantz, zugleich Oberbürgermeister von Kamenz, anmerkte. „Das haben wir als Ältestenrat so nicht gewollt“, sagte er.

Die Verwaltung des Landkreises Bautzen wird die beschlossene Resolution nun zeitnah an die neue Staatsregierung und den neuen sächsischen Landtag übergeben. **ksl**

Konzert in der Blauen Kugel

Cunewalde. Unter dem Titel „Die ganze Welt ist himmelblau“ wird am 4. Januar, 17 Uhr, ein Reigen beliebter Melodien von Operette bis Musical mit den Landesbühnen Sachsen in der „Blauen Kugel“ Cunewalde gespielt. **red**

Notdienste

für den Bereich Bautzen

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/19222 oder 116117.

Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 15 bis 19 Uhr
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 bis 13 Uhr

Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 16 bis 19 Uhr
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 10 bis 19 Uhr

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge
Tel.: 0800/1110-111 oder -222

Kinder- & Jugendtelefon

Von Montag bis Samstag 14 – 20 Uhr kostenfrei unter Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 – 13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr
04./05.01.25
Göda, Praxis Dr. med. S. Elias, Storch 17, 035937/86205

Tierärzte

Notdienst für Klein- und Großtiere nach telefonischer Voranmeldung / wochentags von 19.00 – 7.00 Uhr / Wochenende/Feiertage ganztags

Bautzen und Umgebung
01805/843736
www.vetnotdienst.de

Apotheken

- Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
- 04.01.25
Kirschau, Scarabaeus-Apotheke, Bautzener Str. 56b, 03592/544991
- Königswartha, Apotheke am Markt, Am Markt- platz 19, 035931/2380
- 05.01.25
Bautzen, Lessing-Apotheke, Taucherstr. 24, 03591/47060
- 06.01.25
Kirschau, Scarabaeus-Apotheke, Bautzener Str. 56b, 03592/544991
- Königswartha, Apotheke am Markt, Am Markt- platz 19, 035931/2380
- 07.01.25
Wilthen, Neue Apotheke, Zittauer Str. 12, 03592/380305
- Weißenberg, Hirsch-Apotheke, Kirchgasse 2a, 035876/40409
- 08.01.25
Bautzen, Ost-Apotheke, Dr.-Salvador-Allende-Str. 49, 03591/604477
- 09.01.25
Bautzen, Pluspunkt-Apotheke, Kornmarkt 7, 03591/531750
- 10.01.25
Bautzen, Scarabaeus-Apotheke, Töpferstr. 17, 03591/481149

Ver- gnügen	afrika- nische Holzart	erhöhter Fürstensitz	Pferde- sport	Reitler	großes Raubtier	feste Vermu- tung	Furcht
zentraler Bezirk in Berlin			spani- sches Reis- gericht				
kurz für- herum	Reichs- präsident		Strom- siche- rung		persön- liches Fürwort (3. Fall)	Vorname Teslas ↑ 1943	
westl. Welt- macht (Abk.)	Fluss durch Kufstein (Tirol)	Nadelloch Fremdwortteil: zwischen		heilig Vogel der Ägypter			
Schutz- gott der Phara- onen	Heid der Argo- nauten- sage				Fremd- wortteil: fern, weit	davon- hasten	Ver- heira- tete
zu keiner Zeit					unweit		
Sing- vogel	franzö- sische Königs- anrede	süd- deutsch: nicht wahr?			tatsäch- lich	Film- licht- empfind- lichkeit	
Strudel- wirkung					Aller- Zufluss in Githorn		
					mäßig warm		
Spreng- körper	älteste lat. Bibel- überset- zung	ohne Ver- gnügen	süßer Brot- aufstrich	offenes, dürres Land	span., italie- nisch: eins	Beschul- digung	
				Soße			
Gene- sung	Kirchen- gebäude	Fluss durch Gerona (Span.)	über- reichen			span. Mehr- zahl- artikel	kurz für: heran
Palmen- frucht				die Pole betref- fend			
spani- scher Ausruf		Schiffs- tau			türk. Groß- grund- herr		
essbare Kastanie				Schwer- metall			

DIESER PLATZ GENIESST HOHE UND LANG ANHALTENDE BEACHTUNG!

Werben Sie erfolgreich für Ihr Produkt, Ihre Dienstleistung oder Angebote!

anzeigen@LN-Verlag.de
 Telefon 03591/4817-0

Heine 28
2735531_001824

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

BESTATTUNG GRÜNER
Hauptstraße 2 | 02681 Rodewitz
Im Trauerfall immer erreichbar
☎ 035938/ 98 44 00



BESTATTUNGEN Marko Paschke
Tel.: 035933/32 50 8 oder 035796/94 40 70
Bereitschaftsdienst 01 72/27 07 62 8
Anschrift: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz
Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

Bestattungen Uta Schilder
www.bestattung-uta-schilder.de
BAUTZEN Muskauer Str. 1
MALTSCHWITZ Malschwitzer Landstr. 33
NESCHWITZ Zur Gärtnerei 15
☎ 03591/53 00 02

Bestattungsunternehmen

Diana Müller

Gemeindeplatz 6 • 02692 Großpostwitz
Tel.: 035938 51384
Hauptstraße 23c • 01904 Neukirch
Tel.: 035951 346033

Mobil: 0172 9774088 • bestattung.dianamueller@gmail.com
www.bestattung-dianamueller.de

Eva-Maria HINZ
Inh.: Sebastian Hinz
Tag und Nacht telefonisch erreichbar

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

August-Bebel-Platz 11 | Zinzendorfplatz 16
02627 Weißenberg | 02906 Niesky
Tel.: 03 58 76 / 41 63 4 | Tel.: 03 58 88 / 20 97 22

»In jedem Ende steht ein Anfang.«

Bestattungsinstitut Schilder Jürgen

Tag und Nacht erreichbar: 0172/2707628

Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98
sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohland

Bestattungsunternehmen Schröter

Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen
Telefon Tag und Nacht
(03591) 4 85 50

Hauptgeschäftsstelle: 02625 Bautzen Wallstraße 16
01904 Neukirch Bautzener Str. 2 / Tel. (035951) 34 92 00
02681 Schirgiswalde Bautzener Straße 2 / Tel. (03592) 3 42 82
02699 Königswartha Tannenweg 2 / Tel. (035931) 20 567
02733 Cunewalde Kirchweg 6 / Tel. (035877) 89 80 70

Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an. www.schroeter-bestattungen.de

Kunst

Zum Sammeln

Bautzen. Die Ausstellung „Kunst zum Sammeln und Verschenken“ zeigt der Kunstverein Bautzen in seiner Galerie an der Schloßstraße noch bis zum 17. Januar 2025. Etwa 30 Künstler aus der Region und darüber hinaus zeigen Malerei, Grafik, Fotografie, Plastik, Schmuck und Keramik. „Die Ausstellung hat mit ihrer Vielfältigkeit einen hohen Schauwert“, teilt der Verein mit. Die Werke sind Dienstag bis Samstag, jeweils von 14 bis 18 Uhr, zu sehen. **red**

Kultur

Viele Höhepunkte 2025

Fortsetzung von Seite 1

Heinz Rudolf Kunze macht bei seiner „40 Jahre: Dein ist mein ganzes Herz“-Tour am 24. Mai, 20 Uhr, Station in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau. 2025 feiert damit ein Klassiker runden Geburtstag.

Bei der Schlager Nacht in Neschwitz am 14. Juni, 17 Uhr, gehen Ramon Roselly, Mitch Keller, Sonia Liebing, „Die Schlagermafia“ und die Modern-Talking-Double-Show an den Start – inklusive Feuerwerk im Barockpark.

Ben Zucker rockt bei seiner Open-Air-Tournee „Draußen 2025“ am 26. Juli, 19.30 Uhr, auf der Hutbergbühne Kamenz. Der gebürtige Berliner mit der markanten Stimme weiß, wie er die Bühne zum Beben und seine Fans zum Jubeln bringt.

Chris de Burgh gastiert am 9. August, 19 Uhr, in der Landskron-Brau-Manufaktur in Gör-

litz. Das Motto seiner Auftritte lautet „50LO“. Der Titel verweist einerseits darauf, dass der Künstler solo auftritt und sein 50. Jubiläum feiert, andererseits auf sein aktuelles Album.

Wincent Weiss tritt im Rahmen seiner Sommertour 2025 am 31. August, 20 Uhr, auf der Hutbergbühne Kamenz auf. Der Sänger und Songwriter sowie seine Band präsentieren eine energiegeladene Show mit Hits wie „Musik sein“, „Feuerwerk“ oder „Wer wenn nicht wir“.

Anita Hofmann zeigt eine Kombination aus Gesang, Instrumenten, Moderation sowie Show und Tanz am 20. September, um 19.30 Uhr, im Rödersaal Großröhrsdorf. Die Sängerin liebt Musik in allen Facetten. Anita Hofmann begeistert Jung und Alt mit ihrem Temperament und ihrer Natürlichkeit.

Helge Schneider steht bei seiner „Ein Mann und seine Musik“-Tournee 2025 am 13. No-

vember, 20 Uhr, auf der Bühne der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau. Dazu heißt es in einer Ankündigung: „Die Band zupft und dudelt die schönsten Kompositionen von Helge Schneider. Er hat ja unzählige geschrieben. Ach was, geschrieben, er schreibt ja gar nichts auf. Hat alles im Kopf! Helge Schneider wird 70. „Hätte ich nie gedacht, als ich geboren wurde!“

Das Schlager-Pop-Duo „Fantasy“ gastiert mit seiner „Wunderland“-Tour am 15. November, um 16 Uhr, in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau. Besucher erleben dabei die Magie ihres neuen Albums und können ihre größten Klassiker wie „Ein weißes Boot“ oder „Darling“ genießen.

Tickets für viele der aufgeführten Veranstaltungen gibt es im Vorverkauf beim Oberlausitzer Kurier an der Karl-Marx-Straße in Bautzen und im Ticket-Shop unter www.alles-lausitz.de. **red**

Natur



Das Foto zeigt eine Fähe im Rudelterritorium Dürrbach im Landkreis Görlitz.

Foto: Lupus

43 Wolfsterritorien in Sachsen bestätigt

Landkreis. In Sachsen gibt es aktuell 37 Wolfsrudel und sechs Wolfspaare. Das sind die Ergebnisse der abgeschlossenen wissenschaftlichen Auswertung des Monitoring-Jahres 2023/2024, die das Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG) nun veröffentlicht hat.

Mit 34 Territorien ist das sächsische Wolfsvorkommen östlich der Elbe nach wie vor am höchsten. Neu dazugekommen sind dort vier Territorien. Dabei handelt es sich um die Wolfsrudel Kottmarwald und Nonnenwald im südlichen Landkreis Görlitz sowie um die Rudel Reichwalde und Weißwasser im Norden des Landkreises. Gleichzeitig konnten die vier Wolfsterritorien Milkel, Linz, Tautewalde und Trebus in der Oberlausitz nicht mehr nachgewiesen werden.

Zudem haben sich durch das Verschwinden von Rudeln andere bestehende Territorien verschoben. Dazu gehören die beiden Territorien Daubitz II und Noeser Heide, die im Monitoring-Jahr 2023/2024 zu einem Territorium verschmolzen sind.

Dies unterstreiche die weiterhin hohe Dynamik innerhalb der Oberlausitzer Wolfsterritorien. Die älteste Konstante sei die zwölfjährige Fähe GW180f des Rudels Knappenrode/Seeland, das von ihr 2014 gegründet wurde.

In Nordsachsen konnten sieben Wolfsterritorien nachgewiesen werden. Während in den Rudeln Authausener Wald, Dahleiner Heide, Delitzsch, Gohrischheide und Tiefensee-Löbnitz Reproduktionen bestätigt werden konnten, ist der Nachwuchs im Wolfsterritorium Wermisdorfer Forst ausgeblieben. Die Fähe im Territorium Liebschützberg hat nun einen Partner an ihrer Seite.

Im Erzgebirge ist neben dem Wolfspaar Marienberg das neue Rudel Harte im Raum Altenberg/Bad-Gottleuba bestätigt. Nicht mehr nachgewiesen werden konnte das Rudel Colditzer Forst im südlichen Teil von Westsachsen. Ebenfalls verschwunden ist das Rudel Masenei im Landkreis Sächsische Schweiz/Ostertagebirge. Dieses Territorium wurde durch das Rudel Polenztal neu besetzt.

Bei den sächsischen Wölfen hat es auch Nachwuchs gegeben. Im Monitoring-Jahr 2023/2024 konnten bisher 106 Welpen aus 33 Rudeln nachgewiesen werden. Tot aufgefunden wurden hingegen 34 Wölfe; 24 starben bei Unfällen, ein Tier starb eines natürlichen Todes und bei einem weiteren tot aufgefundenen Wolf ist die Todesursache unklar. Zudem wurden vier Wölfe entnommen. Weitere vier Wölfe starben, weil ihnen illegal nachgestellt wurde.

„Auch dort, wo es keine bestätigten Wolfsterritorien gibt, können Wölfe auftauchen“, informiert das Landesamt. „Dabei handelt es sich meistens um Einzeltiere, die von ihrem Elterntrudel abgewandert und auf der Suche nach einem eigenen Territorium sind.“ Hier sei man besonders auf Sichtungsmeldungen von Bevölkerung und Jägern angewiesen. So könne beispielsweise mithilfe von Fotofallenbildern aus privaten Wildkameras die Anwesenheit von durchziehenden Tieren belegt und bei häufigerer Sichtung das Monitoring verstärkt werden. **red**

Aus dem Stadtrat

Straße in Kleinwelka soll ausgebaut werden

Bautzen. Im Ortsteil Kleinwelka soll auf einem Grundstück zwischen Großwelkaer Straße und Gerbersiedlung ein neues Baugebiet entstehen. Dafür wird momentan ein sogenannter vorhabenbezogener Bebauungsplan vorbereitet. Bevor es losgehen kann, wird nun aber die Straße grundhaft ausgebaut werden, von der aus das neue Wohngebiet erschlossen werden soll. Der Stadtrat Bautzen hat dazu am 27. November 2024 einen Beschluss gefasst.

Konkret geht es um einen ungefähr 300 Meter langen Abschnitt der Großwelkaer Straße zwischen Gerbersiedlung und Durchlass Kleinwelkaer Wasser. Dieser befindet sich in einem desolaten Zustand, schilderte Dirk Lieback, Leiter des Hoch- und Tiefbauamts bei der Stadtverwaltung, in der jüngsten Sitzung des Stadtrats.

Risse, Löcher und Senken im Asphalt sowie ausgefahrene Bankette seien jahrelang immer nur repariert worden. Der vorhandene Straßenaufbau sei nicht frostsicher und die Entwässerung erfolge im freien Gelände. Beides ist nicht ideal und soll nun im Zusammenhang mit der Entwicklung des Wohngebiets geändert werden.

Die Großwelkaer Straße soll künftig eine asphaltierte Fahrbahnbreite von 5,50 Meter sowie eine Ausweichstelle mit einer Gesamtbreite von 6,50 Meter erhalten. Damit sei auch gewährleistet, dass sich zwei Busse problemlos begegnen können oder auch landwirtschaftlichen Fahrzeugen ausweichen werden kann. Hinzu kommen soll ein 2,50 Meter breiter Gehweg, der mit Betonpflaster befestigt wird. Dieser bietet dann auch mehr Sicherheit, denn das neue Wohngebiet soll vorzugsweise von Familien bevölkert werden. Entwässert werden soll die Straße



Die Großwelkaer Straße soll zwischen Gerbersiedlung und Durchlass Kleinwelkaer Wasser umfangreich saniert werden. Foto: ksl

künftig über ein parallel zur Fahrbahn verlaufendes Bankett in einen Graben und in Richtung Kleinwelkaer Wasser. Nahe dem Abzweig zur Gerbersiedlung sollen zwei barrierefreie Bushaltestellen mit 12 Metern Länge inklusive Wartehäuschen neu entstehen. Neu in dem Bereich ist auch Straßenbeleuchtung mit LED.

Da die Großwelkaer Straße mit dem Ausbau breiter wird, müssen jedoch sieben Bäume gefällt werden, führte der Amtsleiter aus. Dafür soll in der Nähe der Baustelle Ersatz gepflanzt werden. Wo genau, werde gegenwärtig noch geprüft.

Und noch etwas wird sich ändern: Durch das neue Wohngebiet werden an dieser Stelle im Ortsteil Kleinwelka beziehungsweise in Großwelka mehr Menschen, voraussichtlich auch Kinder unterwegs sein – zu Fuß oder auch mit dem Fahrrad. Dadurch soll auch dieser Bereich der Großwelkaer Straße künftig als innerorts deklariert werden. Dafür werden die Ortstafeln versetzt und gilt dort

fortan Tempo 50.

Damit all das an der Großwelkaer Straße in Kleinwelka umgesetzt werden kann, muss die Stadt Bautzen Grundstücke erwerben. Um das Bauvorhaben zu realisieren, sind bislang 789.000 Euro im städtischen Haushalt eingeplant gewesen. Aktuell gehe man aber von Kosten in Höhe von 863.000 Euro aus, erklärte der Leiter des Hoch- und Tiefbauamts.

Daher mussten die Stadträte nun auch über eine sogenannte überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 74.000 Euro entscheiden. Außerdem hofft man auf Fördermittel, um die Baumaßnahme zu finanzieren. Der Beschluss fiel einstimmig.

CDU-Stadtrat Heinrich Schleppers regte noch an, in dem Bereich Tempo 30 statt Tempo 50 zu installieren. Dieser Vorschlag sei bereits aus dem Ortschaftsrat Kleinwelka gekommen, erklärte Dirk Lieback. Man werde dies prüfen und müsse dann darüber im Gremium diskutieren. **ksl**

Bildung

Hochschule öffnet ihre Türen

Zittau/Görlitz. Am 9. Januar öffnet die Hochschule Zittau/Görlitz ab 9 Uhr ihre Türen virtuell für einen Online-Hochschulinformationstag. Bei dieser digitalen Veranstaltung können sich Interessierte von zu Hause aus über Studienangebot, Karrierewege und Alltag an der Hochschule informieren.

Als besonderer Höhepunkt werden neue Studiengänge wie der englischsprachige Bachelor „European Business“ und der überarbeitete Bachelor „Umweltwissenschaft“ sowie Lehramt an Oberschulen mit Sonderpädagogik vorgestellt. Die Anmeldung erfolgt über die Website infotag.hszg.de.

Der Online-Hochschul-Informationstag ist nicht die einzige Möglichkeit, die Hochschule Zittau/Görlitz kennenzulernen. Am 22. März 2025 findet ein Tag der offenen Tür an den Standorten in Görlitz und Zittau statt, bei dem jeder die Hochschule persönlich erleben kann. Zudem ist die HSZG auf zahlreichen Messen präsent, wie beispielsweise der Karriere-start Dresden vom 24. bis 26. Januar 2025 oder dem Insider-treff in Löbau am 10. Mai 2025.

Victoria Hohlfeld freut sich schon jetzt auf den 9. Januar: „Für mich ist der HIT eines der schönsten Events des Jahres.“ Besonders freue sie sich, wenn sie im Herbst bei der Immatrikulationsfeier Studenten treffe, „die über den HIT zu uns gefunden haben. Das zeigt, wie wichtig und wertvoll diese Veranstaltung ist.“

Alle Informationen und das vollständige Programm gibt es im Internet unter <https://infotag.hszg.de>. „Melden Sie sich jetzt an und machen Sie den ersten Schritt in Richtung Studium“, sagt Antje Pfitzner von der Pressestelle der Hochschule Zittau/Görlitz. **red**

OBERLAUSITZER KURIER

... gut informiert ins Wochenende!

WIR SUCHEN ZUSTELLER!

Damit Ihr Oberlausitzer Kurier pünktlich im Kasten steckt, werden viele fleißige Hände benötigt.

Zusteller für feste Zustellbezirke



Das Verbreitungsgebiet unserer Zeitungen ist in über 1.200 Zustellbezirke gegliedert. Immer wieder wird einer dieser Bezirke frei, für den wir dann schnellstmöglich einen neuen zuverlässigen Zusteller suchen.

Natürlich bemühen wir uns Bewerbern einen Zustellbezirk in Wohnortnähe anzubieten. Wenn Sie uns unterstützen wollen oder eine sinnvolle Nebentätigkeit suchen, freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Vertreter in der Urlaubszeit

Nicht immer können wir Zustellbezirke von Urlaubern zeitnah besetzen.

Als Urlaubsvertretung übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung.

Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie stellen vertretungsweise ein bis zwei Wochen in diesem Bezirk bis samstags 9 Uhr zu.

Wir bezahlen die geleisteten Stunden.



Aktuell suchen wir zum Beispiel Unterstützung in

- Bautzen, Großdubrau, Ebendörfel, Kleinpostwitz, Bischofswerda, Schönbrunn, Burkau, Frankenthal, Großharthau, Schmölln, Tröbiau, Steinigtwolmsdorf, Bischheim, Gersdorf, Königsbrück, Höckendorf, Pulsnitz, Schwepnitz, Bulleritz, Friedersdorf

Wir freuen uns auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung.

LN Zustellung und Service UG,
Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen,
Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder
E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

**OBER
LAUSITZER
KURIER**

Ihr OBERLAUSITZER KURIER Ticket-Service im Internet!



24 Jan 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 34,00 EUR



01 Feb 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 34,00 EUR



07 Feb 2025 Haus des Gastes „Blaue Kugel“, Cunewalde
Beginn: 19.30 Uhr, Tickets ab 28,50 EUR



11 März 2025 Stadthalle Krone, Bautzen
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 37,30 EUR



22 März 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 30,00 EUR



29 März 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 39,95 EUR



04 April 2025 Haus des Gastes „Blaue Kugel“, Cunewalde
Beginn: 19.30 Uhr, Tickets 31,80 EUR



12 April 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 19.30 Uhr, Tickets ab 37,30 EUR



13 April 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 26,80 EUR



19 April 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 19.00 Uhr, Tickets 52,90 EUR



02 Mai 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 59,90 EUR



24 Mai 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 53,05 EUR

Schlager Night in Concert
17.01.2025 – Beginn: 19.30 Uhr
Bürgerhaus Niesky
Preis: 44,00€

Bewahrt das Gute – ein Liederabend mit Siegfried und Oliver Fietz und dem Projektchor Jauernick
01.02.2025 – Beginn: 19.00 Uhr
Kulturforum Görlitzer Synagoge
Preis: 22,00 €

SILLY - elektroAKUSTIK - TOUR 2025
20.02.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: 52,80€ – 68,40 €

Captain Freddy und Gabriela - Frauentagsgala 2025
07.03.2025 – Beginn: 15.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 39,00€

IC Falkenberg - Solo - „Komm an Land“ Tour 2025
08.03.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Kulturforum Görlitzer Synagoge
Preis: ab 28,50 €

Rudy Giovannini Gala zum Frauentag - Livekonzert Krone Bautzen
09.03.2025 – Beginn: 16.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: 33,00€

„Die Erde hat eine Scheibe“ - Eine kabarettistische Sommerfrische - Gastspiel mit der HERKULESKEULE Dresden
09.03.2025 – Beginn: 17.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 32,00€

„Ein Abend für Roger Whittaker“
14.03.2025 – Beginn: 19.30 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 39,90 €

Wladimir Kaminer - Kaminer Show 2025
15.03.2025 – Beginn: 19.30 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 28,50 €

Julia Neigel & Band - Akustisch 2025
04.04.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Wichernhaus, Görlitz
Preis: 39,50 €

The Silver Beatles - The best of Show
05.04.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 39,50 €

Operette - Unsterbliche Arien und Duette der Meister der Operette
26.04.2025 – Beginn: 15.30 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: 39,00 €

Alles-Lausitz.de

Alle Tickets erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle in 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4, Telefon: (0 35 91) 48 17-0

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9 – 13 Uhr und 14–16 Uhr

**OBER
LAUSITZER
KURIER**

In Gedenken an unsere Lieben

Wir wollen nicht trauern, dass wir dich verloren haben, sondern dankbar sein, dass wir dich hatten.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma und Uroma

Christina Marx

geb. Schmahl
* 01.04.1946 † 04.12.2024

*In stiller Trauer:
Deine Kinder Enrico, Katrin und Daniela mit Familien
im Namen aller Angehörigen*

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17. Januar 2025, 13.30 Uhr in der Trauerhalle auf dem Täucherfriedhof in Bautzen statt.

26379301_001824

Meine Zeit steht in deinen Händen

Psalm 31,16

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Schwester, Schwägerin und Tante

Erika Klemt

* 15.09.1937 † 23.12.2024

*In stiller Trauer:
Deine Schwester Ruth mit Rudi
Dein Neffe Frank mit Madlen und Kinder
Im Namen aller Angehörigen*

Buchwalde, im Dezember 2024

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 08.01.2025, 13.00Uhr von der Kirche in Baruth aus statt.



27402801_001824

*Alle Wünsche werden klein, gegen den gesund zu sein.
Das Leben schenkte uns eine wunderbare Zeit,
schön, dass wir sie teilen konnten.*

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzenguten Vater, Schwiegervater, Opa, Sohn und Schwiegersohn

André Kindermann

* 10. April 1966 † 8. Dezember 2024

*In Liebe
Deine Kerstin
Deine Tochter Tina
Dein Sohn Toni mit Andrea, Valentin und Mara
Deine Eltern Anita und Dietmar
im Namen aller Angehörigen*

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10. Januar 2025, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Sohland a. d. Spree statt.

27199201_001824

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.

Danksagung

für die vielfältigen Beileidsbekundungen in Wort, Schrift oder stiller Umarmung, die uns gezeigt haben, welche Wertschätzung unser lieber Vater, Schwiegervater und Großvater

Johannes Graff

genossen hat, möchten wir uns ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten bedanken.

Ganz besonderer Dank gilt den Kameraden der Feuerwehren Bautzen und Niederkaina, dem Praxis-Team um Frau Dr. Yvonne Hasche für die kompetente und äußerst liebevolle Betreuung und dem Bestattungsinstitut Uta Schilder für die würdevolle Begleitung

*In liebevoller Erinnerung
seiner Familie
im Namen aller Angehörigen*

Basankwitz, im Dezember 2024

27394601_001824

Ich glaube

dass wir machmal im Schlaf umarmt werden,
von Menschen, die nicht mehr da sind.

Dann schaut die Seele vorbei und
lässt uns etwas Kraft da!



Erlöst

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau

Ingeborg Pretzsch.

geb. Maciej
* 06.04.1928 † 04.12.2024

*In stillem Gedenken
Ihre Kinder Gabi, Martina, Sabine, Silvia und Angela
Ihre Enkel Schnatti, Mario, Alexander, Doreen, Mandy,
Maik und Jenny mit Familie sowie ihre 11 Urenkel*

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 13.01.2025, 13.30 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungsunternehmens Brigitte Schröter auf der Wallstraße 16 in Bautzen statt. Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Michaelisfriedhof zu Bautzen.

Bautzen, im Januar 2025

26766101_001824

Ein großes Kämpferherz hat aufgehört zu schlagen.

Bernd Gauß

Danke für die gemeinsame Zeit und deine unendliche Liebe.
„Bis Morgen“ deine Murmi mit Charly.

Wir alle vermissen dich schmerzlich:

**Deine Mama Martha,
Katja und René,
Susanne und Felix mit Leon**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

27259001_001824

*Der Kampf des Lebens ist zu Ende, vorbei ist aller Erden Schmerz.
Es ruhen still die fleißigen Hände, still steht ein gutes, edles Herz.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater und Schwiegervater, unserem guten Opa und Opapa



Franz Klein

* 15.12.1933 † 04.12.2024

*In Liebe und Dankbarkeit:
Deine Tochter Annerose mit Roland
Dein Enkel Rocco mit Franz jun.
Dein Enkel Roberto mit Sindy und Arno
im Namen aller Angehörigen*

Baruth, im Dezember 2024

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 17.01.2025, 13.30 Uhr auf dem Friedwald-areal in Markersdorf am Park statt. Die Familie bittet von Beileidsbekundungen Abstand zu halten. Ebenso wird höflichst gebeten, von Blumen abzusehen.

26712701_001824

DANKSAGUNG

*Erinnerung ist das, was bleibt.
Sie lässt Bilder vorüberziehen und uns dankbar zurückschauen auf die schöne gemeinsame Zeit.*

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die mir durch stillen Händedruck, Umarmungen, herzlich geschriebene Worte und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte meiner über alles geliebten Mutter

Gisela Hauke

zuteil wurden, möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sowie meinem Praxisteam herzlich bedanken.

In Liebe und Dankbarkeit

**Ihre Tochter „Ann“
Dr. Annett Hauke**

Bautzen, im Januar 2025

27259201_001824

**EINSCHLAFEN DÜRFEN,
WENN MAN DAS LEBEN NICHT MEHR SELBST GESTALTEN KANN,
IST DER WEG ZUR FREIHEIT UND TROST FÜR ALLE.**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Uropa und Bruder

Günther Stehr

* 14.02.1941 † 30.11.2024

*In stiller Trauer:
Deine liebe Renate
Dein Sohn Michael mit Doreen
Deine Enkeltochter Melanie mit Robert und Letty
Deine Enkeltochter Laura mit Felix
Dein Bruder Siegfried mit Familie
im Namen aller Angehörigen*

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille statt.

Großdubrau, im Januar 2025

26308001_001824

*Immer sind wir zusammen gegangen im Leben jeden Schritt,
was vom Schicksal du empfangen, ich empfing es mit.
Gemeinsam sind wir alt geworden, es ist schwer jetzt zu verstehen,
das, das letzte Stück des Lebens, jeder muss alleine gehen.*

Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Ehemann und Vater

Heinz Hertrampf

* 22.09.1947 † 18.12.2024

*In Liebe und Dankbarkeit:
Deine Ehefrau Johanna
Dein Sohn Tino mit Thansuda
Deine Enkel Heidi und Rudi
Im Namen aller Angehörigen*

Malschwitz, im Januar 2025

Die Trauerfeier mit Überführung findet Freitag, den 10.01.2025, um 15 Uhr in der Trauerhalle Malschwitz statt. Von lieb zugehenden Blumenspenden bitten wir abzusehen. Die Urnenbeisetzung wird im engsten Familienkreis erfolgen.

27176601_001824



In Gedenken an unsere Lieben

Du bist nicht mehr da wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meinem lieben Ehemann,
meinem guten Vati, unserem Opa und
Uropa, Bruder, Schwager und Onkel



Herbert Nitsche

* 02.06.1936 † 20.12.2024

In stiller Trauer
Deine Marianne
Tochter Sabine mit Niels
Seine lieben Enkel
Sebastian mit Sarah, Jonas und Lina
Markus mit Claudia, Elias,
Janis und Matteo
Katrin mit Alexander und Jamie
im Namen aller Angehörigen

Weißenberg, im Dezember 2024

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.01.2024,
13.30 Uhr in der Kirche zu Weißenberg statt.

27397301_001824

In kleinen Schritten hast Du Abschied genommen,
deine Lebenskraft war erschöpft.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von

Barbara Frenzel

geb. Gläser

* 26.09.1937 † 28.11.2024

Für immer in unserem Herzen
Sohn Matthias und Birgit
Enkeltochter Sandra und Dirk mit Urenkel Paul
Schwägerin Renate
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Montag, den 13.01.2025, um 13.30 Uhr
in der Trauerhalle auf dem Friedhof
zu Wilthen statt.

Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir abzusehen.

27086501_001824

Wir sind so lang gegangen,
durch Glück und auch durch Leid.
Was wir auch angefangen, wir waren stets zu zweit.
Nun bist du fortgegangen, zurück bleiben wir allein,
jedoch in unseren Herzen wirst du stets bei uns sein.



Joachim Gottlöber

* 15.2.1933 † 10.12.2024

In Trauer und dankbarer Erinnerung:
Seine Ehefrau Christel
Schwiegertochter Sylke
Enkel Steve und Philipp mit Familie
Bruder Klaus mit Bärbel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 10. Januar 2024, 15.00 Uhr in
der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

Von freundlichst zugedachten Blumenspenden
bitten wir abzusehen.

2684701_001824

Du hast ein gutes Herz besessen, nun
ruht es still, doch unvergessen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von unserem Vati, Opa und Uropa.

Jürgen Krempke

* 23.09.1933 † 17.12.2024

In stiller Trauer

Seine Kinder **Holger mit Christine**
Kornelia
Frank und Roswitha

Seine Enkel **Holm, Manuela, Max und Moritz**
Seine Urenkel **Jennifer, Samantha, Jan und Luise**
Manja mit Uwe und Anna

Obergurig, im Januar 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 10.01.25, 14 Uhr in Obergurig statt.
Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir abzusehen.

27399701_001824

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Ehemann, Vati, Schwiegervater,
Opi und Schwager



Dieter Herrmann

* 5. März 1947 † 4. Dezember 2024

In stiller Trauer
Deine Ingrid
Deine Tochter Jana mit Uwe
Deine Enkel Erik und Felix
Dein Schwager Dietmar mit Gabi

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Dienstag,
dem 7. Januar 2025, um 13.30 Uhr
auf dem Friedhof in Wehrsdorf statt.

2720201_001824

Wenn in der Nacht die Rosen weinen und
unser Herz vor Kummer bricht,
möchten wir Dir noch einmal erscheinen
und Dir sagen „Wir lieben Dich“.

André Hensel

* 29. Oktober 1982
† 20. Dezember 2024

Danke, dass Du bei uns warst
Deine Eltern Christine und Gerd
Deine Schwester Diana mit Sven
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnen-
beisetzung findet am Freitag, den 17. Januar 2025,
15 Uhr auf dem Prottschenbergfriedhof
zu Bautzen statt.

27388301_001824

Sie haben einen geliebten Menschen
verloren und möchten gemeinsam
trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem
Oberlausitzer Kurier.

Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte,
Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten -
auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen
in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungs-
unternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos – zahlreiche Trauermotive
und -hintergründe vorrätig

Oberlausitzer Kurier · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

27296501_001824

Die Liebe fragte nicht.
Sie war einfach da.
Auch der Tod fragte nicht.
Er war da.

Nun muss ich mit beiden leben.
Mit der Liebe und mit dem Tod.
Doch voller Demut tritt der Tod
hinter die Macht unserer Liebe.

Petra Franziska Killinger

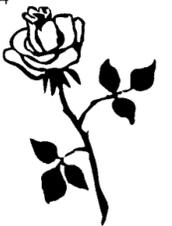
Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Friede eine Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von unserer lieben Mutti,
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwägerin

Irene Karsch

* 5. Dezember 1937
† 18. Dezember 2024

In stiller Trauer
Dein Sohn Bernd mit Bettina
Deine Tochter Regine mit Dieter
Deine Enkel
Jenifer mit Thomas und Adrian
Michael mit Christina und
Urenkelin Ophelia
Markus, Henry mit Julia
Schwägerin Anita
Neffe Jürgen mit Kerstin und Louis



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Donnerstag, dem 9. Januar 2025, um 12.30 Uhr auf
dem Friedhof in Sohland a. d. Spree statt.

27178901_001824

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern, tot ist nur,
wer vergessen wird.

Karl Zumpe

* 10.11.1939 † 30.11.2024

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Siegrid
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 10.01.2025, 10.30 Uhr in der Trauerhalle
auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

27060501_001824

Wir nehmen Abschied von

Ursula Nagel

* 15.02.1936 † 02.12.2024

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Tochter Kirsten
Deine Tochter Ute mit Jörg
Dein Enkel Maximilian
Dein Enkel Paul mit Sophie und Urenkelin Martha
Deine Großfamilie aus Ebendörfel, Binnewitz und Königswartha

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
den 10.01.2025, um 14.00Uhr auf dem Friedhof zu Großpostwitz statt.

26484101_001824



Urlaub
schon ab
249 €

2 TAGE STÄDTEREISE NACH HAMBURG MIT MUSICAL-MÖGLICHKEIT



11.01. - 12.01.2025

Die Hansestadt Hamburg hat einiges zu bieten: Rathaus, Michaeliskirche, Krameramtsstuben, Jungfernstieg und vieles mehr erwartet Sie zu Ihrem ganz persönlichen Erlebnis! Besuchen Sie eines der fantastischen Musicals oder starten Sie der Miniaturwunderwelt einen Besuch ab.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 1 x Übernachtung im 3-Sterne-Hotel Commodore in Hamburg
- 1 x Frühstücksbüfett
- 2-stündige Stadtrundfahrt
- Transfer Hin und Rück zu den Musicals
- Hamburger Kultur- und Tourismustaxe
- ATeams-Reisebegleitung

Auf Wunsch sind Tickets für folgende Musicals zubuchbar:

- König der Löwen
- Disneys HERCULES
- & Julia - das Musical
- MJ - Das Michael Jackson Musical

IHR VORTEILS-PREIS

ab **249 €**
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE BREMEN TATTOO 2025 - MUSIKSCHAU MIT ÜBER 700 KÜNSTLERN



17.01. - 19.01.2025

Internationale Marschmusik mit atemberaubender Show – das ist das neue Bremen Tattoo. Musikkorps, Massed Pipes and Drums, Chöre, Tänzer und Solisten der Spitzenklasse aus aller Welt präsentieren hervorragende Blasmusik mit grandiosen Choreographien. Hier erleben Sie eine Musikschau mit rund 700 (!) Musikern, Dudelsackspielern, Trommlern, Tänzern und Solisten aus aller Welt.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne Achat Hotel Bremen City
- 2 x Frühstücksbüfett
- 2 x Abendessen

- 1 x Eintrittskarte für das Bremen Tattoo in der PK 3 zur 20 Uhr Vorstellung
- Reiseleitung zur Stadtrundfahrt und Altstadtführung
- City Tax
- WLAN im Hotel
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **499 €**
pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE BLUMENRIVIERA UND ZIRKUSFESTIVAL MONTE-CARLO



20.01. - 25.01.2025

Seien Sie dabei, wenn es zum 47. Mal heißt „Manege frei an der Côte d'Azur für die besten Zirkusartisten aus aller Welt“. Erleben Sie bei diesem einmaligen Event atemberaubende Artisten und faszinierende Tiervorstellungen. Lernen Sie außerdem das Fürstentum Monaco kennen und genießen Sie entspannte Tage an der Blumenriviera.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Zwischenübernachtung mit Halbpension im guten Mittelklassehotel im Raum Gardasee
- 3 x Übernachtung mit Frühstück im guten Mittelklassehotel an der Blumenriviera

- 1 x ganztägige Reiseleitung Fürstentum Monaco
- 1 x Eintrittskarte zur 14.30 Uhr Vorstellung für das Zirkusfestival in Monte Carlo, Kartenkategorie „Fauteuil“ D (Sitzplätze mit Rückenlehnen)
- 1 x ganztägige Reiseleitung Sanremo und Dolceacqua
- Besuch Spielcasino in Sanremo
- 1 x ligurischer Imbiss mit Pesto-Showcooking
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**
pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE WINTERZEIT IM OSTSEEBAD BINZ



16.02. - 21.02.2025

Nur wenige Meter hinter Düne und Meer befindet sich die Hotelanlage direkt an der Strandpromenade in Binz. Hier finden Sie viele Möglichkeiten für erholsame Urlaubstage, u.a. das 1500 m² große tropische Erlebnisbad „Vitarium“, der 3000 m² große Wintergarten „Vitarium“ mit südländischem Flair, eine Saunalandschaft, einen schönen Kinder-Spielplatz sowie ein Physio-Center mit Bädern, Massagen und Packungen. Entdecken Sie die Insel Rügen auf eigene Faust in Ihrem eigenen Tempo, um dann am Abend müde, aber zufrieden ins Bett zu fallen.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung im „JFA Rügen Hotel & Ferienpark“ in Binz

- alle Zimmer/ Apartments sind ausgestattet mit DU/WC, Fön, Sat-TV, Telefon
- 5 x Frühstücksbüfett, 5 x Abendessen als kalt/warmes Büfett
- 1 Tischgetränk zum Abendessen (Bier, Wein, alkoholfrei)
- täglich freier Eintritt ins Erlebnisbad
- Unterhaltungsprogramm (je nach Angebot vom Hotel)
- Kinderanimation (täglich, 4-14 Jahre)
- Kurtaxe

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**
pro Person im Doppelzimmer

9 TAGE DIE GROSSE ATEAMS-SKISAFARI NACH SÜDTIROL



21.02. - 01.03.2025

Dolomiti Superski präsentiert sich mit seinem strahlenden Gesicht, dem seiner Natur, um Ihnen einzigartige, neue Emotionen zu schenken. Die schönsten Berge der Welt, die von der UNESCO zum Welterbe erklärten Dolomiten, warten auf Sie. Und mit ihnen erwarten Sie die längsten und tollsten Pisten, die sanftesten und lieblichsten Abfahrten, zahlreiche Skigebiete, Bergbahnen der neuesten Generation, 1.200 km präparierte Abfahrten, Sonne, Spaß und Erlebnis. Alternativ zum Skilaufen können Sie täglich an einer begleiteten Wanderung teilnehmen.

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 7 x Übernachtung im modernen familiengeführten 3-Sterne-Hotel Senoner im Pustertal

- 7 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 7 x 3-Gang-Abendessen mit Salat- und Vorspeisenbüfett
- kostenlose Nutzung des Wellnessbereiches mit Hallenbad, Gegenstromanlage, Whirlpool und Sauna
- täglich Transfer in die Skigebiete
- Langlaufmöglichkeit
- täglich eine begleitete Winterwanderung
- ATeams-Bordbegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **849 €**
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE FRAUENTAG IN FRIEDRICHRODA MIT STARGAST JULIAN REIM



07.03. - 09.03.2025

Liebe Frauen und Männer, verbringen Sie drei entspannte Tage im idyllischen Bergstädtchen Friedrichroda und feiern Sie gemeinsam mit uns den Ehrentag der Frauen! Genießen Sie auf der Thüringer Waldrundfahrt die Städte Schmalkalden und Oberhof! Als Highlight dieser Reise erwartet Sie eine Frauentagsveranstaltung der besonderen Art mit einem großen Eisbüfett. Musikalisch dürfen Sie sich auf Julian Reim mit anschließender Autogrammrunde freuen. Diesen Frauentag werden Sie ganz sicher nicht vergessen! Lassen Sie sich überraschen!

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung in komfortablen Zimmern im Berghotel Friedrichroda, 2 x Frühstücks- & 2 x Abend-Büfett

- Stadtrundfahrt Erfurt in der historischen Straßenbahn
- Freitagabend: Tanz mit DJ (Änderungen vorbehalten)
- Samstagabend: Stargastauftritt von Julian Reim
- Tägliche Abendveranstaltungen laut Hausprogramm
- Freie Nutzung des Hotel-Innenpools (25 x 10 m)
- Besuch und Eintritt in der Rotkäppchen Erlebniswelt
- ein Glas Rotkäppchen Sekt in der Pavillon-Bar
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **399 €**
pro Person im Doppelzimmer

7 TAGE ZUM HEILIGEN JAHR NACH ROM - DIE EWIGE STADT



14.03. - 20.03.2025

2025 wird in Rom das nur alle 25 Jahre stattfindende „Heilige Jahr“ gefeiert. Kaum eine andere Stadt vereint Sehenswürdigkeiten aus allen Epochen der Geschichte so nah beieinander. Das antike und klassische Rom ist geprägt von Tempeln, dem Kolosseum, dem Pantheon, der Spanischen Treppe und dem Trevi-Brunnen. Das christliche Rom imponiert mit mächtigen Basiliken. Nur wer diese wundervolle Stadt mit eigenen Augen gesehen hat, kann ihre Schönheit begreifen.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 6 x Übernachtung mit Frühstück, 6 x Abendessen
- 1 x 6-stündige Führung Antikes und Klassisches Rom
- 1 x 6-stündige Führung Vatikanische Museen mit Sixtinischer Kapelle und Petersdom

- 1 x Eintritt Vatikanische Museen und Sixtinische Kapelle
- 1 x Einlassgebühr Petersdom
- 1 x 6-stündige Führung der großen Basiliken und Katakomben
- 1 x Eintritt Basilika S. Giovanni Laterano
- 1 x Eintritt Basilika Santa Maria Maggiore
- 1 x Eintritt Basilika St. Paul vor den Mauern mit Kreuzgang
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.199 €**
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE SAISONERÖFFNUNG AM LÜBBESEER TEMPLIN



30.03. - 02.04.2025

Templin „Perle der Uckermark“ - Wälder, über 300 Seen und Moore sowie unberührte Heidelandschaften prägen die Natur- und Kulturlandschaft Uckermark, die auch „Toskana des Nordens“ genannt wird. Feiern Sie in dieser Kulisse mit uns im AHORN Seehotel in Templin die große Saisoneröffnung 2025 inkl. Auftritt unserer Stargäste Katharina Herz (Foto) und Mario Steffen!

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung im Ahorn Seehotel Templin
- freie Nutzung des 1500 m² großen Wohlbereichs
- 3 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 3 x reichhaltiges kalt/warmes Abendbüfett
- 2 x Teilnahme am Abendprogramm laut Angebot vom Hotel

- Stadtführung Templin
- 1 x Eintritt Konzert im Hotel mit Katharina Herz und Mario Steffen
- Reiseleiter für Ausflug Uckermarkrundfahrt
- Reiseleiter für Ausflug Boitzburger Land
- Besuch Chocolaterie inklusive Führung & Verkostung
- Ortstaxe
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **499 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE SKI-SAFARI DURCH DIE TOP-SKIGEBIETE TIROLS



12.01. - 09.01.2025
01.02. - 08.02.2025

Die Auswahl an Skigebieten in Tirol so groß wie nirgendwo sonst in den Alpen. Vom kleinen Familienskigebiet über riesige Wintersport-Arenen bis zur ganzjährig geöffneten Gletscherpiste erfüllt das Land alle Träume von Skifahrern und Snowboardern. Mehr als 80 Skigebiete mit insgesamt rund 3.000 Pistenkilometern begeistern Skifahrer und Snowboarder. Ihr Ferien-Hotel Hirschen in Imst ist der perfekte Ausgangsort für Ihren Skiurlaub in Tirol. Neben bestens präparierten Pisten, Gipfelerlebnissen und Einkerstschwingen können Sie sich auch auf erholsame Stunden in der Wohlfühl-Oase ihres Hotels und auf regionale Gaumenfreuden freuen.

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 7 x Übernachtung im modernen 4-Sterne-Hotel in Imst

- 7 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 7 x 4-Gang-Abendessen mit Salatbüfett
- Begrüßungsschnaps mit der Wirtsfamilie und dem Team
- kostenlose Nutzung des Wellnessbereiches mit Hallenbad, Bio- und finnischer Sauna, Dampfbad
- Musik- und Tanzabend im Hotel
- täglich Transfer in die Skigebiete
- ATeams-Bordbegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **849 €**
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE WINTERWUNDERLAND BAYERISCHER WALD



20.01. - 23.01.2025

Erleben Sie den Zauber des Bayerischen Waldes im Winterkleid. Besuchen Sie eine Husky-Farm, gleiten Sie auf einer romantischen Pferdeschlittenfahrt durch die glitzernde Landschaft und entdecken Sie die Geheimnisse des hoffentlich tief verschneiten Bayerischen Waldes auf dieser malerischen Rundfahrt. Ein Wintertraum wird wahr!

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- Begrüßungsdrink
- 3 x Übernachtungen im 3-Sterne-Hotel Hohenauer Hof
- 3 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 3 x 4-Gang-Abendessen
- 1 x Besuch des Huskyhofs mit kostenlosen alkoholfreien Getränken

- 1 x Pferdeschlittenfahrt mit Hüttenekehr und Brotzeit sowie Livemusik
- kostenlose Nutzung von Sauna, Hallenbad und Infrarotkabine
- 1 x Fackelwanderung mit Glühwein
- Ortstaxe
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **599 €**
pro Person im Doppelzimmer

7 TAGE SÜDTIROL - WINTERWANDERN, ALPIN, LANGLAUF



09.02. - 15.02.2025

Erleben Sie die ruhige Seite des Winters bei Spaziergängen durch die idyllische Winterlandschaft. Die Stille beruhigt, die frische Luft tut gut und die Sonne wärmt die Seele. Für alle Ski-Enthusiasten präsentieren sich die Skipisten in Südtirol mit schaulöcherlicher Pracht. Die schönsten Berge der Welt, die von der UNESCO zum Welterbe erklärten Dolomiten, warten auf Sie. Und mit ihnen erwarten Sie die längsten und tollsten Pisten, in den zahlreichen Skigebieten.

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 6 x Übernachtung im modernen familiengeführten Hotel Senoner
- 6 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 6 x 3-Gang-Abendessen mit Salat und Vorspeisenbüfett

- kostenlose Nutzung des Wellnessbereiches mit Hallenbad, Gegenstromanlage, Whirlpool und Sauna
- 1 x Stimmung, Spaß, Musik, Tanz in der Hotelbar
- täglich eine begleitete Winterwanderung
- täglich NEUE Langlaufzentren entdecken
- täglich Transfer in die Skigebiete
- ATeams Bordbegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **779 €**
pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE ZITRONENFEST IN MENTON



20.02. - 25.02.2025

Es gibt nichts schöneres, als den Frühling zu begrüßen. Menton zelebriert mit seinem Zitronenfest die jährliche Produktion von Zitronenspezialitäten und anderen Zitrusfrüchten. Alle Festwagen und Skulpturen, die auf dem Festumzug zu sehen sind, werden mit Zitronen und Orangen gestaltet.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 1 x Zwischenübernachtung mit Frühstücksbüfett im Mittelklassehotel Raum Feldkirch
- 1 x Abendessen als Büfett
- 3 x Übernachtung mit Frühstücksbüfett im 3-Sterne-Hotel San Giuseppe in San Bartolomeo al Mare
- 3 x Abendessen als 3-Gang Menüwahl und Salatbüfett

- 1 x Begrüßungsgetränk
- Eintritt zum Zitronenfest mit Sitzplatzkarten beim Zitronencorso
- Eintritt Bioevs Garten (Zitronengarten)
- 1 x Zwischenübernachtung mit Frühstücksbüfett im Mittelklassehotel Raum Gardasee
- 1 x Abendessen als 3-Gang Menüwahl oder Büfett
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE KUREN UND ERHOLEN IN MARIENBAD / TSCHECHIEN



03.03. - 10.03.2025
10.03. - 17.03.2025

Gönnen Sie sich eine Woche lang einen Kur- und Erholungsurlaub im mondänen Marienbad! Sie haben die Wahl zwischen zwei Hotels: Das 4-Sterne-Superior Resort besteht aus den drei Häusern Hotel Hvězda, Imperial und Neapol, die durch Korridore miteinander verbunden sind. Hier wohnen Sie sehr zentral, aber dennoch ruhig in der Nähe der Singenden Fontäne, direkt am Goetheplatz. Das Kurhotel Svoboda ist ruhig gelegen, in der malerischen Umgebung des Waldparks. Nur wenige Gehminuten trennen Sie von der berühmten Kolonnade und der Singenden Fontäne.

- Haustür-Transfer-Service*
- An- und Abreise im modernen Komfortreisebus
- Komfort- oder Premium Zimmer

- Halbpension
- 12-14 Kur-Anwendungen pro Woche nach ärztlicher Vorgabe
- Ärztliches Gespräch
- Lihbademantel
- Kostenfreier Internetzugang (WLAN)
- Örtliche, deutschsprachige Reiseleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **907 €**
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE FRAUENTAG IM RIESENGEBIRGE / KARPACZ



07.03. - 09.03.2025

Karpacz, vielen bekannt auch als Krummhübel, ist ein sehr beliebter Urlaubsort im polnischen Teil des Riesengebirges. Die malerische Lage am Fuße der Schneekoppe, dem höchsten Berg im Riesengebirge mit seinen 1.602 m, sowie eines der besten Hotels im Ort sind Garantien für erholsame Tage. Freuen Sie sich auf ein 4-Sterne-Komforthotel mit der größten Badelandschaft Schlesiens. Hier können Sie einfach mal abschalten und sich verwöhnen lassen.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Golebiewski“
- 2 x Frühstücksbüfett, 2 x Abendbüfett

- freie Nutzung der Bade und Saunalandschaft (Hallenbad, Jacuzzi, Sauna, Salzgrotte)
- Tanzabend
- Reiseleitung Hirschberg
- Likörverkostung Stonsdorf
- Reiseleitung Riesengebirgsrundfahrt
- Besichtigung mit Schauvorführung Glashütte Julia
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **399 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE JUBILÄUMSREISE 15 JAHRE ATEAMS - BAYERISCHER WALD



23.03. - 27.03.2025
30.03. - 03.04.2025

Herzlich willkommen in Elisabethzell, der Heimat des Singenden Wirts im 4-Sterne-Hotel Mariandl. Hier erleben Sie die einzigartige bayerische Lebensart umgeben von herzlicher Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre. Genießen Sie lohnenswerte Ausflüge und entspannen Sie in der exklusiven Wellnesslandschaft des Hotels. Kulinarische Genüsse, außergewöhnliche Geselligkeit und musikalische Unterhaltung machen diese Reise zur beliebten Traditionsreise mit vielen Stammgästen!

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Mariandl“
- 4 x Frühstücksbüfett, 4 x Abendessen als Menü
- täglich Tanz- und Unterhaltungsabend mit Musikanten

- musikalischer Abend mit einem Star bekannt aus Funk und Fernsehen
- Besichtigung einer Bierwurzerei
- Eintritt Nationalparkzentrum
- WaldWipfelWeg inkl. virtueller Rundflug im Bayerwald Flieger
- Kostenfreie Nutzung Wellnessbereiches und Hallenbad
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**
pro Person im Doppelzimmer

NEU DER NEUE REISE- UND KUR-KATALOG IST DA!

Freuen Sie sich auf 284 Seiten voller neuer Urlaubs-Ideen! Unser druckfrischer Reise- und Kur-Katalog 2025 ist eingetroffen und liegt für Sie bereit. Sichern Sie sich gleich heute Ihr kostenloses Exemplar und stöbern Sie nach Herzenslust in unserer riesengroßen Reiseauswahl.

JETZT KOSTENLOS BESTELLEN
ODER IN EINEM UNSERER REISEBÜROS ABHOLEN



Buchungs-HOTLINE: **03591 – 531 35 43** oder online unter www.ateams.de



Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf www.ateams.de

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten. * im PLZ-Gebiet 01 & 02